

国内外出版界同仁齐聚2024国际出版企业高层论坛——

共论拥抱技术变革 共推教育出版创新

□本报记者 商小舟 李婧璇

大数据、云计算、人工智能等新一代信息技术快速发展,为教育出版网络化、数字化、个性化发展注入新活力。6月20日,来自多个国家和地区的出版界同仁齐聚第三十届北京国际图书博览会2024国际出版企业高层论坛,围绕主题“数智赋能教育出版与国际合作”,交流分享数字技术在教育出版领域的新应用与新模式,共谋数智时代教育出版国际合作的新路径与新举措。

推动教育出版全球化发展

在人工智能等新技术快速迭代的背景下,出版人如何借助数智技术赋能教育出版与国际合作?中国出版协会理事长邬书林认为,我们要把握数字化趋势,加速教育出版数字化转型;要运用大数据和人工智能技术,实现精准营销和个性化服务;要加强国际合作,共同推动教育出版创新发展;要关注新技术趋势,为教育出版未来发展做好准备;要高度重视创新,培育教育出版人才。

数字技术为出版业带来效率与需求,更为国际合作打开新的局面。“数智时代为全球出版人提供了更广阔的平台,出版商可以共享优质教育资源,推动教育出版全

球化发展。”国际出版商协会主席卡琳·潘萨认为,出版业需要积极拥抱变革,加强国际合作,共同推动教育出版创新和发展。

“我们需要的是知识的网络,而不是知识的孤岛。”施普林格·自然集团全球图书业务总裁汤恩平提出,数字技术为出版商业模式赋能,教育出版商需要借助人工智能,出版更优质、适用于未来的教育内容。为此,国际合作变得愈发重要,国际出版业要将数字化带来的便利转化为技术与内容方面的深度合作,推动不同国家和地区的教育出版互通有无,共同寻找合适的教育出版解决方案。

在圣智出版集团亚洲区董事总经理、副总裁李联和看来,出版企业间的国际合作将成为内容创新、文化交流的催化剂,“通过合作与技术,我们可以创建一个超越边界、体验丰富的全球教育出版生态”。

让数字技术服务行业健康发展

一直以来,技术深刻影响着出版业改革发展。澳大利亚联邦科学与工业研究组织出版总监阿伦德·库斯特指出,互联网的诞生让学术信息能够被更多人自由获取。

人工智能的发展为创造力的提升提供了优质工具,但也不可避免地地为知识产

权保护带来了挑战。英国出版商协会副主席兼法律总监科特丽娜·史蒂文森表示,各国政府应尽快制定切实可行的解决方案,使人工智能技术发展行驶在健康的轨道之上,从而保护文化创意产业。教育出版业要从盗版监管、人工智能模型测试、版权保护等多方面出发,让人工智能技术真正服务行业健康发展。

对此,中国出版集团有限公司董事长黄志坚也表达了相同的看法。他认为,当下,读者的阅读习惯和消费习惯、图书的发行渠道与营销形式、产业的竞争格局和发展动力等都发生了巨大变化,不断深化数字出版、推动业态创新的同时,也不能忽视技术滥用的问题。数智化本质上是硬科技赋能软表达。无论有何种技术的加持和赋能,出版业都必须坚守自己的核心能力,从海量信息中选择最优秀、最有价值、最适合社会需求的知识成果。

探寻特色数字化转型之路

在卡琳·潘萨看来,通过数字技术,教育出版商可以更准确地了解读者的需求和偏好,优化出版流程,共享全球优质教育资源,从而实现精准选择、本土化改良与高效合作,推动国际教育出版的可持续发展。

“教育出版数字化是发展的必由之路。”江苏凤凰出版传媒集团有限公司董事长章朝阳指出,教育出版的数字化成果已成为出版机构的重要营收来源,如数字化教材更新可实现多媒体融合,能为用户提供更为丰富生动的个性化定制学习体验;教育出版的编辑、校对、发行等环节广泛应用数字化技术,显著提高了出版效率和质量。“出版社应发挥自身在内容、渠道、技术等方面的优势,推动教育出版的融合发展,探寻特色化的数字化转型之路。”

“数字化赋予了教育出版实现国际化的重要手段。”外研集团(外研社)董事长、外语教学与研究出版社社长王芳表示,出版社应主动迎接数字化变革,不断提供丰富、更多类型的产品和服务。唯有跟读者产生强关联的供需关系,才能把数字化时代的挑战转化为机遇。

当前,我国教育出版业也在积极探索数字化与走出去相结合的有效路径。高等教育出版社有限公司社长刘超强调了教育出版在文化建设、国际交流中的重要作用,他提出,要立足自身优势,构建教育出版新生态,推动数字化、智能化发展,加强国际合作,着力提升中国教育出版国际影响力。

中国玩具书怎样赢得世界小读者喜爱

□本报记者 章红雨

玩具书是结合书籍和玩具特点的出版物。出版自中国的玩具书,如何赢得世界小读者认可和喜爱?6月21日,第三十届北京国际图书博览会上,《中国新闻出版广电报》记者在“有100扇门的玩具店”系列《故宫珍奇馆》阿拉伯语版新书发布会上暨全版权IP推介会上了解到,春风文艺出版社出版的原创图画书“有100扇门的玩具店”系列对此进行了积极实践。

书写有100扇门的玩具店

“有100扇门的玩具店”是春风社出版的重点原创图画书系列。文字由儿童文学作家葛竞创作,插图由青年漫画家聂峻绘制。故事讲述了女孩小石榴意外进入一个有100扇门的玩具店,在玩具店里遇到了兔儿爷、布老虎、糖人等众多中国传统玩

具,她通过100扇各式各样、大小不一的门通向琉璃老街、故宫、圆明园、颐和园等中国名胜古迹,展开一段段奇幻的冒险故事。

据葛竞介绍,在写作时,她在一段段玩具世界的幻想故事中巧妙地融入了大量中国元素,让故事发生在北京琉璃厂大街、故宫、圆明园等中国名胜古迹中,书中的每个玩具、每个场景都可以在现实中找到对应,她希望小朋友在快乐阅读的同时,更加了解中国,了解历史悠久、精巧奇妙的中国传统玩具。

一问世就获得多个奖项

目前,“有100扇门的玩具店”系列已推出《琉璃老街》《故宫珍奇馆》《圆明园奇境》《颐和园的猫画师》4册。这个系列曾入选2020年“原动力”中国原创动漫出版

扶持计划、国家广播电视总局2022年“中国经典民间故事动漫创作工程”重点扶持项目、2022年丝路书香工程等多个国家级项目,获得2021年新光奖国际原创动漫大赛最佳漫画奖、2021厦门国际动漫节“金海豚奖”漫画组银奖等多个奖项。

《新大头儿子小头爸爸4:完美爸爸》动画导演刘可欣认为,“有100扇门的玩具店”系列的题材和角色源自中国传统文化,葛竞运用现代视角和表达形式来表现传统文化,讲述了属于现代中国孩子的围剿。她希望能够以动画的传播力和感染力,塑造出属于这一代孩子的经典中国动画形象。

玩具书IP市场前景可期

据春风文艺出版社副总编辑赵亚丹透

露,“有100扇门的玩具店”系列实现了IP覆盖,其中中文版一经出版就受到中国小读者喜爱,有声书同步上线,还推出了舞台剧、插画展及品种丰富的文创产品,动画电影也在紧锣密鼓筹备之中。

美国知名编剧、制片人马克·汉德勒对于春风社开发“有100扇门的玩具店”IP给予极高评价,并从专业的角度对“有100扇门的玩具店”动画电影改编提出了建议。

《故宫珍奇馆》阿拉伯语版的出版方数字未来出版社总裁穆罕默德(中文名字莫炎)说,这是一部富有中国传统文化魅力的玩具书,希望阅读阿拉伯语的孩子通过该书了解中国传统玩具及其凝结的中国智慧和中华优秀传统文化。同时,加深与春风社的版权合作,为阿拉伯语小读者带去更多具有中国传统文化特色的优秀作品。

《爱的教育》百年纪念版在图博会首发

本报讯(记者章红雨)6月21日上午,人民教育出版社在第三十届北京国际图书博览会举办“让爱点亮心灵”座谈会暨《爱的教育》(百年纪念珍藏版)新书发布会,以此纪念《爱的教育》在中国问世100周年。

《爱的教育》是世界文学史上经久不衰的名著,被各国读者公认为最富有爱心的读物,首次出版于1886年,作者是意大利作家亚米契斯。该书以一个四年级小学生安利柯的日记为主体,书中融入了种种人间最伟大的爱:老师之爱、学生之爱、父母之爱、儿女之爱、同学之爱。每一种爱虽然都不是惊天动地的,但感人肺腑。

1924年,我国著名文学家、翻译家夏丏尊首次将《爱的教育》翻译成中文。此次人教社推出的《爱的教育》(百年纪念珍藏版),采用夏丏尊的译文和文学

家、艺术家丰子恺绘制的插图,并收录了文学家、教育家、编辑出版家叶圣陶撰写的导读,以及叶圣陶孙女、夏丏尊外孙女叶小沫女士撰写的后记。

人民教育出版社总编辑王日春表示,这本书对学生而言,能教人正衣冠、知礼仪、明美德;对家长而言,是亲子阅读的经典,是实用的家庭情感教育手册;对教师而言,是学校“仁爱教育”的范本,是“用爱培养爱”的法宝。人教社希望通过这次《爱的教育》(百年纪念珍藏版)的出版,激发更多家长和教师对于教育本质的探索和思考,能为青少年带去温暖与光明,让他们感受爱的力量。

图为叶圣陶孙女、夏丏尊外孙女叶小沫(左二),丰子恺外孙女杨朝翌(左一),全国著名特级教师李镇西(右一),人教社总编辑王日春共同为《爱的教育》(百年纪念珍藏版)新书揭幕。 人教社 供图

■ 展馆扫描

网络出版馆:为传统文化插上“数字翅膀”

□本报记者 尹琨

数字化浪潮中,如何用新技术赋能中华优秀传统文化传承发展,成为第三十届北京国际图书博览会参展互联网企业的关注焦点。近日,《中国新闻出版广电报》记者在网络出版馆中看到,腾讯、网易游戏、米哈游、抖音集团、三七互娱、阅文集团等企业融合先进技术,发挥新质生产力的助推作用,向国内外用户讲好中国故事。

“登上”长城,就能看到真实尺寸的砖块和破损细节。在腾讯展台,“数字长城”裸眼3D全息投影展陈吸引众多参观者沉浸式体验。结合超高精度的云端渲染技术,“数字长城”让观众能以更加趣味化的方式深入了解长城的文化底蕴,感受数字技术与文物保护的融合。

漫步展馆,数字技术“复活”下的敦

煌文化鲜活可感。敦煌研究院联合腾讯推出数字敦煌沉浸展,围绕莫高窟第285窟,为观众带来敦煌壁画知识讲解互动及VR体验。依托三维建模、游戏引擎的物理渲染等技术,网易游戏研究并整合敦煌自然地理、商业贸易与社会文化、非遗民俗等历史与当代资料,推动敦煌人文风情在游戏中的深度呈现。

数字化方式为文化遗产的保护与传承提供新路径。在米哈游展台,杨家埠木版年画非遗传承人杨乃东以《原神》游戏中的“夜叉”为题材刻印的版画,吸引游戏玩家的目光。作为《原神》推出的长期项目,非遗纪录片《流光拾遗之旅》持续探访非遗传承人,以15种语言文字版本,向《原神》的全球玩家展现非

遗魅力。

用技术手段“修复”古籍,带来纵横古今的文化体验。记者在采访中了解到,抖音集团自2021年启动古籍保护项目以来,与国家图书馆、北京大学、故宫博物院等10余家机构合作,在古籍修复、古籍数字化、古籍活化方面开展工作。目前,抖音上每天有超过3000万人观看古籍相关内容。现场展示的“识典古籍”数字化平台,已上线5000余部古籍,实现图文对照、简繁转换、字典释义、文白对照等功能。

三七互娱的《古籍修复师》功能游戏则将古籍修复工具、关键技术难点、代表性古籍等相关文化知识与关卡设计结合,通过拼图拖拽的玩法,就可以还原

古籍修复的基本步骤。据现场工作人员介绍,在游戏研发过程中,项目组前往广东省社会科学院图书馆进行实体调研观摩,在美术设计中应用AIGC技术,提高素材生产效率。

数字技术助力中国内容出海焕新。记者在阅文集团展台了解到,截至目前,阅文集团授权数字出版和实体图书出版涉及10种语言、1000余部作品,培养海外原创作家41万人,上线海外原创作品约62万部,海外访问用户数累计突破2.3亿,覆盖200多个国家和地区。

插上“数字翅膀”,在本届图博会上,中华优秀传统文化以更加生动、直观的面貌亲近大众,·与现代社会融合,并延伸至更远的未来……

■ 版贸速递

京版集团与马来西亚汉文化中心深化战略合作

本报讯(记者李婧璇)在中马建交50周年暨“中马友好年”之际,6月21日上午,北京出版集团与马来西亚汉文化中心在第三十届图博会上举办深化战略合作签约仪式。

北京出版集团董事长张爱军表示,集团与马来西亚汉文化中心建立战略合作关系以来,促成了多个合作项目落地,双方关系行稳致远,不断走深走实。希望双方以中马建交50周年为契机,不断深化在教育、出版及青少年阅读等领域的合作,为共同谱写中马人文交流、文明互鉴新篇章贡献力量。

马来西亚汉文化中心主席、拿督吴恒灿表示,双方以版权贸易为重点有着深厚的合作基础,本次在文化教育领域的多个项目合作,将让双方交流互鉴形态更加多元、成果更加丰富,战略合作伙伴关系进一步深化。

活动中,双方发布了《伍连德画传》马来文版,签署了马来西亚公务员汉语培训教材项目合作协议,北京出版集团授权马来西亚汉文化中心在马来西亚组织“我爱北京”征稿活动,茅盾文学奖得主乔叶与北京出版集团和马来西亚汉文化中心共同签署入住“十月作家居住地·吉隆坡”的合作协议。

《石榴花开》英文版由英国新经典出版社出版

本报讯(记者孙海悦)6月20日,辽宁人民出版社在第三十届图博会上举办“新疆,我要把你的故事讲给全世界听”——《石榴花开》英文版新书发布会。

《石榴花开》是一部以新疆民族团结、铸牢中华民族共同体意识为主题的报告文学作品,中文版由辽宁人民出版社、新疆人民出版社联合出版,入选2023年中宣部主题出版重点出版物选题。作家何建明遍访塔城地区四县三市,呈现鲜活生动的各族人民之间亲如一家人、共创富裕美好生活、坚守边疆国土的事迹。

《石榴花开》英文版由英国新经典出版社于2024年6月出版,旨在向世界讲好中国新疆故事,展现新疆地区各民族交往交流交融的真实景象,阐释推介具有中国特色、体现中国精神的新疆民族团结文化。

何建明与辽宁省委宣传部副部长焦万伟、辽宁出版集团董事长张东平、英国新经典出版社中国办事处主任高燕共同为新书揭幕。

继英文版出版之后,《石榴花开》阿拉伯文版也将问世。

中国科技社医学教育经管领域多种图书即将出海

本报讯(见习记者蒲添 记者章红雨)6月20日,中国科学技术出版社有限公司与施普林格·自然集团在第三十届图博会上联合举办版权输出签约仪式,就医学、教育、经管领域的众多原创图书签署全球英文版合作出版协议。

中国科学技术出版社社长秦德继表示,施普林格·自然集团是与中国科学技术出版社版权进出口贸易合作最成功、最高效的合作伙伴,双方已在众多领域合作100余种图书。本次多种图书的英文版签约,将成为两家出版机构的合作新起点。

施普林格·自然集团全球图书副总裁阿尼尔·尚迪认为,此次合作的核心是双方共同致力于推动全球范围内的知识进步和学术交流。两家出版社将聚合彼此的专业知识、资源和网络,扩大学术作品的影响力并增强知识的可获取性。

此次中国科技社与施普林格·自然集团签约输出版权的图书包括《系统内分泌学》《消化道肿瘤病例精析》《体液细胞形态诊断学》《生命支持设备前沿理论与技术》《中国研究生教育质量报告2023》《中国研究生教育70年》《征税权》《营销和服务数字化转型》等。

《月枕山河》版权输出 格鲁吉亚意大利俄罗斯

本报讯(记者章红雨)6月22日,辽宁出版集团辽海出版社出版的《月枕山河——祝勇散文精选》格鲁吉亚语、意大利语、俄语版权输出签约仪式在第三十届图博会举行。

《月枕山河》是辽海出版社2024年年初推出的重点图书《祝勇著述集》系列中的第一本,也是该社坚持“集聚一流名家资源,反映时代新气象,打造出版精品之作”出版方向的一次积极尝试。该书收录了作家祝勇创作的23篇最有代表性的散文作品,涵盖了其在过去30年间,行走于山川遗迹之时,对历史人物、诗词、书画等注入的情感、判断和思考。

此次,在北方国家版权交易中心积极推动下,辽海出版社分别与格鲁吉亚卡帕拉茨出版社、意大利威格里奥克雷莫纳出版社、俄罗斯伊尔库茨克出版公司签订了格鲁吉亚语、意大利语和俄语版权输出协议。